



جمهوری اسلامی افغانستان

سند الحاق

از آنجائیکه معاهده پیمان انرژی و اسناد مربوطه چهارچوب قانونی برای همکاری بین المللی بتاسی از حکم فقره (۱۶) ماده (۶۴) قانون اساسی جمهوری اسلامی افغانستان، در مصوبه شماره (۷۶) مؤرخ ۱۳۹۱/۸/۲۷ ولسی جرگه و مصوبه شماره (۷۵) مؤرخ ۱۳۹۱/۱۰/۱۰ مشرانو جرگه شورای ملی به داخل (۱) مقدمه، (۵۰) ماده، (۱۴) ضمیمه و (۱) پروتوکول که شامل یک مقدمه، (۲۲) ماده و (۱۵) ضمیمه می باشد، تصویب و طی فرمان شماره (۱۱۰) مؤرخ ۱۳۹۱/۱۰/۳۰ خورشیدی از سوی رئیس جمهوری اسلامی افغانستان توشیح گردیده است.

بنابراین، اینجانب دکتور زلمی رسول وزیر امور خارجه، اعلام میدارم که جمهوری اسلامی افغانستان مراحل تصویب معاهده پیمان انرژی و اسناد مربوطه چهارچوب قانونی برای همکاری بین المللی را نهایی نموده، مفاد آنرا رعایت و تعمیل می نماید.

این سند الحاق را در کابل به تاریخ ۳ دلو سال ۱۳۹۱ خورشیدی مطابق ۲۲ جنوری سال ۲۰۱۳ میلادی

امضاً نمودم.

دکتور زلمی رسول

وزیر امور خارجه

Unofficial translation from Dari:

**Islamic Republic of Afghanistan
Instrument of Accession**

The Energy Charter Treaty and its related documents, the legal framework for multilateral cooperation, pursuant to the mandate of paragraph 16 of Article 64 of the Constitution of Islamic Republic of Afghanistan, the resolution No. 76 dated 17 November 2012 of Wolesi Jirga and Resolution No. 75 dated 30 December 2012 of Upper House of Parliament, within 1 introduction, 50 articles, 14 annexes and 1 protocol which contains 1 preamble, 22 articles and 15 annexes are ratified and signed by the President of Islamic Republic of Afghanistan on 19 January 2013 in accordance to the decree No. 110.

Therefore I, Dr. Zalmay Rassoul Minister of Foreign Affairs, hereby declare that the Islamic Republic of Afghanistan has completed the ratification process of the Energy Charter Treaty and its related documents, the legal framework for multilateral cooperation, and vow to observe and enforce its content.

This Instrument of Accession has been signed in Kabul on 3 delou 1391 of Solar Hijri correspondent to 22 January 2013 of the Gregorian calendar.

Dr. Zalmay Rassoul
Minister of Foreign Affairs